

## Les moyens de transport. Je m'oriente

Dès que nous sortons de chez nous, pour nous rendre au travail, faire des courses, ou plus loin, parce que nous allons en vacances ou rendre visite à la famille ou à des amis, nous nous déplaçons et, en conséquence, très souvent nous utilisons les moyens de transport. Quand nous sommes dans une ville inconnue il nous faut aussi nous orienter pour trouver notre hôtel ou les monuments que nous avons l'intention de visiter. C'est très important de bien comprendre les indications pour ne pas se perdre et aussi, de savoir en donner pour indiquer sa route à quelqu'un qui nous demande comment faire pour arriver à tel ou tel endroit. C'est ce que nous allons apprendre dans cette unité.

*Desde del momento que salimos de nuestra casa para ir a algún sitio, bien dentro de nuestra propia ciudad para ir al trabajo, de compras o a otras actividades, o fuera de ella cuando salimos de viaje por vacaciones o para visitar a familiares o amigos podemos necesitar un medio de transporte y también pedir indicaciones para encontrar la dirección que buscamos. De la misma manera alguien nos puede pedir que le orientemos y debemos saber cómo indicarle correctamente para que no se pierda. Las expresiones adecuadas para estas situaciones e informaciones sobre el medio de transporte más utilizado en Francia —el tren— es lo que vamos a ver en esta unidad.*

Al terminarla podrás:

- 🕒 entablar un diálogo para pedir o indicar correctamente una dirección
- 🕒 distinguir los diferentes medios de transporte
- 🕒 comprar un billete para cualquier viaje que tengas que hacer en territorio francófono

# Francés

# Unidad Didáctica 1

## Sommaire - Índice

<b>1. LES MOYENS DE TRANSPORT. JE M'ORIENTE .....</b>	<b>3</b>
1.1. Vocabulaire - <i>Vocabulario</i> .....	3
1.2. Texte. Comment on va y aller? - <i>Texto. ¿Cómo vamos a ir?</i> .....	3
1.3. Exercices de compréhension et d'expression écrite - <i>Ejercicios de comprensión y expresión escrita</i> .....	4
<b>2. GRAMMAIRE - GRAMÁTICA.....</b>	<b>7</b>
2.1. Présent de l'indicatif des verbes irréguliers: pouvoir/ devoir/ vouloir - <i>Presente de indicativo de los verbos irregulares poder/ deber/ querer</i> .....	7
2.2. Pronoms adverbiales "en" et "y"/ <i>Pronombres adverbiales "en" e "y"</i> .....	7
2.3. Exercices de grammaire - <i>Ejercicios de gramática</i> .....	9
<b>3. ACTIVITÉS D'AUTO-EVALUATION AVEC LES CORRIGÉS - ACTIVIDADES DE AUTO-EVALUACIÓN CON SOLUCIONARIO .....</b>	<b>11</b>
<b>4. BIBLIOGRAPHIE RECOMMANDÉ – BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA .....</b>	<b>15</b>
<b>5. RESSOURCES SUR INTERNET - RECURSOS EN INTERNET.....</b>	<b>15</b>

## 1. Les moyens de transport. Je m'oriente

### 1.1. Vocabulaire - Vocabulario

#### 1.1.1. Moyens de transport- Medios de transporte



<http://fr.123rf.com>

le vélo - le cycliste	<i>la bici - el ciclista</i>
la moto - le motard	<i>la moto - el motorista</i>
la voiture - le chauffeur	<i>el coche - el conductor</i>
le train - le mécanicien de la locomotive	<i>el tren - el maquinista</i>
le tramway	<i>el tranvía</i>
le bus - le chauffeur	<i>el autobús - el conductor</i>
l'autocar - le chauffeur	<i>el autocar - el conductor</i>
l'avion - le pilote	<i>el avión - el piloto</i>
le bateau - le capitaine	<i>el barco - el capitán</i>
le ballon	<i>el globo</i>

#### 1.1.2. Directions à prendre - Direcciones a seguir



<http://fr.123rf.com>

à gauche	<i>a la izquierda</i>
à droite	<i>a la derecha</i>
tout droit	<i>todo derecho</i>
jusqu'à	<i>hasta</i>
jusqu'au bout	<i>hasta el fondo</i>

#### 1.1.2. Situer – Situar



<http://fr.123rf.com>

devant	<i>delante/ delante de</i>
derrière	<i>detrás/ detrás de</i>
en face (de)	<i>enfrente/ enfrente de</i>
à côté (de)	<i>al lado/ al lado de</i>
loin (de)	<i>lejos/ lejos de</i>
près (de)	<i>cerca/ cerca de</i>
entre	<i>entre</i>
au coin	<i>en la esquina</i>

## 1.2. Texte. Comment on va y aller? - Texto. ¿Cómo vamos a ir?



<http://fr.123rf.com>

Coralie va faire un stage (*curso*) de haute coiffure à Lyon. Elle doit être là-bas à 10 heures le samedi matin et y passer toute la journée, car le stage finit à 20h le soir. Comme elle ne connaît pas Lyon elle propose à Adrien de l'accompagner. Ils décident de partir le vendredi soir et de rentrer le dimanche, mais Adrien aimerait y aller en moto. Coralie n'est pas d'accord car (*pues*) elle

est une fervente admiratrice du TGV. Pour convaincre Adrien elle lui parle des conditions de ce moyen de transport extraordinaire. Voici le résultat de son exposé.

1. Les TGV (Trains à Grande Vitesse-*Trenes de Gran Velocidad*) sont la fierté (*el orgullo*) de la SNCF et peuvent rouler (*circular*) jusqu'à 300 km/h sur les principales lignes et même à 320 km/h sur la nouvelle ligne vers l'Est de la France (Reims, Metz, Strasbourg, Luxembourg, Bâle ...). C'est une manière efficace et relaxante pour voyager, même à une telle vitesse. Vous pouvez en profiter pour lire ou travailler avec votre ordinateur portable. Tous les TGV sont à réservation obligatoire et 100% non fumeurs. Ils disposent d'un espace destiné aux personnes en fauteuils roulants (*sillas de ruedas*) ainsi que des toilettes adaptées aux personnes handicapées.
2. Les voitures TGV première classe disposent de larges fauteuils munis (*provistos*) d'accoudoirs et inclinables. Les sièges disposent, soit d'une tablette escamotable suffisamment large pour un ordinateur portable, soit d'une table munie d'une lampe. Toutes les places en première disposent de prises électriques du type européen. Sur les plateformes, vous trouverez une petite banquette sur laquelle vous pouvez vous installer pour téléphoner.
3. Les voitures TGV deuxième classe disposent d'accoudoirs ainsi que d'une tablette escamotable suffisamment grande pour un ordinateur ou d'une table fixe, mais il n'y a pas toujours des prises électriques.
4. "iDTGV" est le nom de marque de certains TGV effectuant des trajets quotidiens sur certaines lignes et pour lesquels la SNCF propose des tarifs préférentiels. Les réservations sont uniquement accessibles sur internet et peuvent se faire à partir de 120 jours avant le départ.
5. Tous les TGV disposent d'un bar en voiture 4 ou 14 au centre de la rame. Vous y trouverez des boissons chaudes ou froides (y compris de petites bouteilles de vin, des sandwiches et quelques plats chauds comme des lasagnes ou des quiches). Vous pouvez consommer vos achats debout ou assis sur l'un des quelques tabourets placés à côté du comptoir. Vous pouvez aussi apporter vos propres plats et boissons et les consommer à votre place.

### 1.3. Exercices de compréhension et d'expression écrite - *Ejercicios de comprensión y expresión escrita*

**1.3.1 . Lisez attentivement** les différentes parties du texte et **donnez le numéro convenable** pour chacun de la lecture 1.2, page 4.

iDTGV
À quoi ressemblent les TGV?
La deuxième classe
Le restaurant à bord
La première classe


**1.3.2. Dire si c'est vrai (V) ou faux (F) et justifier la réponse par une phrase du texte.**

- a) Adrien et Coralie vont passer le week-end à Lyon
- b) Dans une voiture première classe on peut recharger son téléphone mobile
- c) Pour manger quelque chose dans un TGV il est obligatoire de l'acheter au bar
- d) Le TGV ne peut pas dépasser les 300 km/h
- e) Sur certaines lignes on peut obtenir des prix moins chers


**1.3.3. Répondre en français aux questions suivantes.**

- a) Qu'est-ce qu'on peut faire quand on voyage en TGV?  
.....
- b) Est-il possible de fumer dans un TGV?  
.....
- c) Pourquoi, à votre avis, les voitures de première classe sont-elles confortables?  
.....
- d) Est-il possible de travailler avec un ordinateur portable dans un wagon de 2<sup>ème</sup> classe?  
.....
- e) Quand on fait un trajet régulièrement, est-il possible de trouver des tickets moins chers?  
.....
- f) Est-il permis de consommer de l'alcool dans un TGV?  
.....
- g) Pourquoi on parle du TGV dans cette unité?  
.....

**1.3.4. Compléter** avec un mot convenable que vous devez **chercher dans le texte** sur le TGV.

- a) Vous pouvez ..... une boisson à votre .....
- b) Pour avoir un ..... préférentiel vous devez faire la ..... à partir de 120 jours avant le .....
- c) Un TGV peut ..... à 300 ou à ..... km/h
- d) Les personnes en fauteuils ..... ont des ..... adaptées aux personnes .....
- e) Pour téléphoner vous avez une ..... sur les .....

## 2. Grammaire - Gramática

---

### 2.1. Présent de l'indicatif des verbes irréguliers: pouvoir/ devoir/ vouloir - Presente de indicativo de los verbos irregulares poder/ deber/ querer



Estos verbos son irregulares y expresan posibilidad, necesidad y voluntad.

devoir/ <i>deber</i>	pouvoir/ <i>poder</i>	vouloir/ <i>querer</i>
je dois	je peux	je veux
tu dois	tu peux	tu veux
il/elle/on doit	il/elle/on peut	il/elle/on veut
nous devons	nous pouvons	nous voulons
vous devez	vous pouvez	vous voulez
ils/ elles doivent	ils/elles peuvent	ils veulent



Hay que tener en cuenta que el verbo **vouloir** expresa sólo la voluntad, no el cariño, ni el afecto. Estos sentimientos se expresan en francés con el verbo **aimer**. Sin embargo, el verbo **vouloir** puede expresar resentimiento cuando se refiere a algo negativo. Por ejemplo:

Je ne réponds pas souvent aux mails de mon collègue et il m'en **veut**. *A menudo no contesto a los correos electrónicos de mi colega y está resentido*

### 2.2. Pronoms adverbiales "en" et "y"/ Pronombres adverbiales "en" e "y"



Estos pronombres representan lugares —reales o imaginarios— y en castellano no existen como tales pronombres, pero sí hay expresiones equivalentes formadas por preposiciones y adverbios de lugar

- 
- **en** Representa el lugar **de donde venimos** y cualquier complemento precedido de la preposición "de", siempre que no sea persona.  
En castellano diríamos: de allí, de ello, de eso. Y si fuera de persona: de él, de ella, de ellos o de ellas.

Il vient de Marseille. Il **en** vient.

Il parle de son voyage à Lyon. Il **en** parle.

Il parle de sa copine Coralie. Il parle **d'elle**.

- y** Representa el lugar **en donde estamos** o **al que nos dirigimos**.  
Puede ir precedido de gran número de preposiciones. Las más frecuentes son: **à/ en/ dans** y **chez**.  
En castellano tampoco existe este pronombre y se puede traducir por: allí, hacia allí, allá ...

Vous habitez à Marseille. Vous **y** habitez.

Vous voyagez dans le TGV Marseille-Lyon. Vous **y** voyagez.

Vous allez en France en été. Vous **y** allez en été.

Vous travaillez chez Renault. Vous **y** travaillez.

● El pronombre **en** también puede ser COD (ver Módulo III, Unidad 4), pero en este caso el complemento al que sustituye no lleva ninguna preposición.



## 2.3. Exercices de grammaire - Ejercicios de gramática

### 2.3.1. Mettre au présent de l'indicatif les verbes entre parenthèses.

- a) Je ne (pouvoir) ..... pas voyager en TGV, le billet (être) ..... trop cher.
- b) Mais si tu (prendre) ..... le billet à l'avance tu (pouvoir) ..... trouver des prix préférentiels.
- c) Tu (avoir) ..... raison, mais pour cela je (devoir) ..... savoir la date exacte de mon voyage.
- d) Ah, bon, d'accord! alors, je te (conseiller) ..... de prendre le bus, il (être) ..... moins cher et on (pouvoir) ..... prendre le billet juste avant le départ.

### 2.3.2. Compléter les phrases suivantes avec **devoir**, **pouvoir**, ou **vouloir** au présent de l'indicatif, selon le sens (*el sentido*) de la phrase.

- a) Dans le TGV on ne ..... pas fumer.
- b) Les voyageurs ..... réserver leurs billets à l'avance.
- c) Vous ..... apporter vos propres boissons.
- d) Si vous ..... téléphoner, vous ..... vous installer sur des banquettes situées sur les plateformes du train.
- e) Les voyageurs qui ..... réserver sur les iDTGV ..... le faire à travers internet.

**2.3.3. Mettre en rapport** les phrases des deux colonnes.

<b>a)</b> Vous pouvez consommer vos achats	<b>1.</b> à 300 ou 320 km/h
<b>b)</b> Les TGV peuvent rouler	<b>2.</b> utiliser l'ordinateur portable
<b>c)</b> On peut trouver des prises électriques	<b>3.</b> debout ou assis
<b>d)</b> Tous les voyageurs peuvent	<b>4.</b> en première classe
<b>e)</b> On peut avoir des boissons chaudes	<b>5.</b> dans le bar

a) ...

b) ...

c) ...

d) ...

e) ...

**2.3.4. Remplacer (*sustituir*)** les compléments soulignés par les pronoms **en** ou **y**.

- a) Ce train vient de Lyon. Il ..... vient.
- b) Vous descendez à Nice. Vous ..... descendez.
- c) Ils trouvent des boissons chaudes dans le bar. Ils ..... trouvent des boissons chaudes.
- d) Il va à l'hôtel en taxi. Il ..... va en taxi.
- e) Ces voyageurs sortent de la gare. Ils ..... sortent.

**2.3.5. Indiquer** quels compléments remplacent les pronoms **en/y** dans le texte suivant.

Voici ma place, je m'**y** (1) installe et je regarde les informations sur mon ordinateur; puis, comme j'ai soif je vais au wagon restaurant et j'**y** (2) bois un Coca-Cola; quand j'**en** (3) reviens, le voyage est presque terminé, le TGV arrive à la gare de Lyon, j'**en** (4) descends et je sors de la gare pour rencontrer les amis avec lesquels je vais passer un excellent week-end.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

### 3. Activités d'auto-évaluation avec les corrigés - *Actividades de auto-evaluación con solucionario*

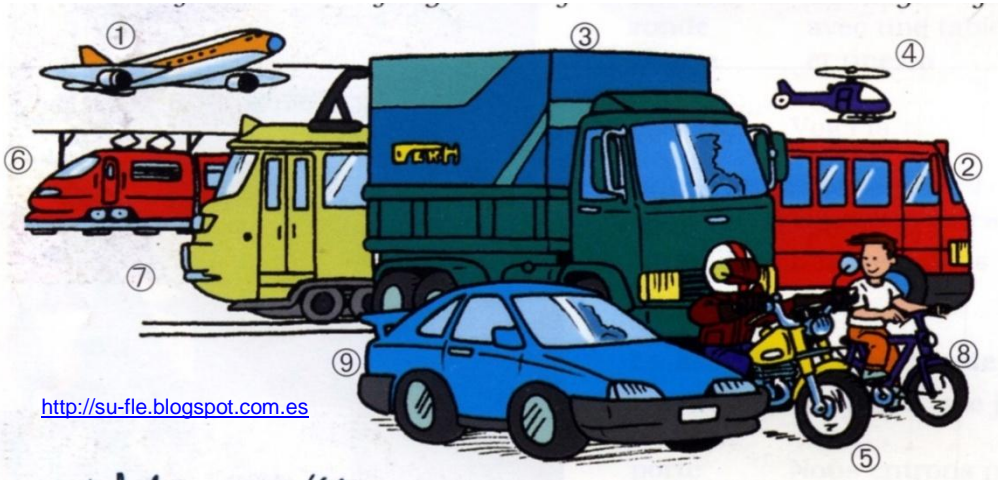
---



Testez vos connaissances après avoir fait tous les exercices de l'unité.

*Compruebe sus conocimientos después de haber hecho todos los ejercicios de la unidad*

**3.1. Pratique de vocabulaire.** Sans regarder le vocabulaire mettre un nom à chaque moyen de transport de la photo.



<http://su-file.blogspot.com.es>

1. .... 2. .... 3. .... 4. ....  
 5. .... 6. .... 7. .... 8. ....  
 9. ....

**3.2.** Et maintenant **compléter** avec le moyen de transport de votre choix.

- a) Je vais au travail ..... (réponse personnelle)
- b) Adrien va au garage .....
- c) Ce groupe de touristes visite la région .....
- d) Dès l'aéroport de Villanubla vous pouvez aller à Charleroi .....
- e) Nos amis français viennent toujours ..... parce qu'ils aiment visiter des petits villages.
- f) Les français peuvent aller au Royaume-Uni ..... ou ..... à travers le tunnel de la Manche.
- g) En France on peut faire beaucoup de randonnées dans la forêt (*rutas por el bosque*) ..... ou .....

**3.3. Mettre au présent** les verbes entre parenthèses.

- a) Tu (pouvoir) ..... partir.
- b) (Vouloir) ..... - vous une boisson chaude?
- c) Ils (pouvoir) ..... brancher (*enchufar*) leur ordinateur.
- d) Je (devoir) ..... me renseigner sur les horaires.
- e) Les voyageurs (devoir) ..... réserver à l'avance.

- f) Nous (vouloir) ..... avoir un tarif préférentiel.
- g) (Pouvoir) ..... - vous réserver une place à côté de la fenêtre?
- h) Je ne (pouvoir) ..... pas voyager dans le sens opposé à la marche du train.
- i) Avant de rentrer au quai tu (devoir) ..... composer (*picar*) ton billet.

**3.4. Marquez d'une croix** les phrases où les pronoms **en** ou **y** sont utilisés correctement.

- |                                                          |                                                                                    |                          |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| a) Coralie pense <u>à son stage de coiffure</u> ?        | Oui, elle <b>y</b> pense,<br>et elle a l'intention d' <b>en</b> aller.             | <input type="checkbox"/> |
| b) Vous allez <u>au wagon restaurant</u> ?               | Non, je n' <b>en</b> vais pas,<br>j' <b>y</b> viens.                               | <input type="checkbox"/> |
| c) Comment vas-tu <u>au salon de coiffure</u> , Coralie? | J' <b>y</b> vais en bus                                                            | <input type="checkbox"/> |
| d) Tu parles <u>de ton stage</u> avec les clientes?      | Oui, j' <b>en</b> parle avec elles,<br>parce que j' <b>en</b> pense tout le temps! | <input type="checkbox"/> |

**3.5.** Maintenant vous savez beaucoup de choses sur le TGV français. En vous inspirant des textes donnés **faites une présentation du TGV (AVE)** qui circule dans notre région: nom(s), lignes, prix, réservation, ....



<http://fr.123rf.com>

**3.1. Corrigé - Solucionario**

- |                  |            |            |                     |
|------------------|------------|------------|---------------------|
| 1. avion         | 2. autobus | 3. camion  | 4. hélicoptère      |
| 5. moto          | 6. moto    | 7. tramway | 8. vélo/ bicyclette |
| 9. voiture/ auto |            |            |                     |

### 3.2. Corrigé - Solucionario

- a) Je vais au travail (réponse personnelle) à pied, en bus/auto...
- b) Adrien va au garage en moto.
- c) Ce groupe de touristes visite la région en car.
- d) Dès l'aéroport de Villanubla vous pouvez aller à Charleroi en avion.
- e) Nos amis français viennent toujours en voiture parce qu'ils aiment visiter des petits villages.
- f) Les français peuvent aller au Royaume-Uni en bateau ou par le train à travers le tunnel de la Manche.
- g) En France on peut faire beaucoup de randonnées dans la forêt à vélo ou à pied.

### 3.3. Corrigé - Solucionario

- a) Tu (pouvoir) peux partir.
- b) (Vouloir) Voulez- vous une boisson chaude?
- c) Ils (pouvoir) peuvent brancher leur ordinateur.
- d) Je (devoir) dois me renseigner sur les horaires.
- e) Les voyageurs (devoir) doivent réserver à l'avance.
- f) Nous (vouloir) voulons avoir un tarif préférentiel.
- g) (Pouvoir) Pouvez- vous réserver une place à côté de la fenêtre?
- h) Je ne (pouvoir) peux pas voyager dans le sens opposé à la marche du train.
- i) Avant de rentrer au quai tu (devoir) dois composer ton billet.

### 3.4. Corrigé - Solucionario

- |                                                          |                                                                    |                                     |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| a) Coralie pense <u>à son stage de coiffure</u> ?        | Oui, elle y pense,<br>et elle a l'intention d'en aller.            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| b) Vous allez <u>au wagon restaurant</u> ?               | Non, je n'en vais pas,<br>j'y viens.                               | <input type="checkbox"/>            |
| c) Comment vas-tu <u>au salon de coiffure</u> , Coralie? | J'y vais en bus                                                    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| d) Tu parles <u>de ton stage</u> avec les clientes?      | Oui, j'en parle avec elles,<br>parce que j'en pense tout le temps! | <input checked="" type="checkbox"/> |
|                                                          |                                                                    | <input type="checkbox"/>            |

### 3.5. Corrigé - Solucionario

Expression libre - Libre

#### **4. Bibliographie recommandé – Bibliografía recomendada**

---

LEROY-MIQUEL C., GOLIOT-LÉTÉ, A., *Vocabulaire progressif du Français (avec 250 exercices)*, Paris, Clé International, 1997.

SIREJOLS E., CLAUDE P., *Grammaire (Le nouvel Entraînez-vous). 450 exercices (Niveau intermédiaire)*, Paris, 2002, Clé International.

#### **5. Ressources sur Internet - Recursos en internet**

---

© <http://fr.123rf.com/images-libres-de-droits/moyensdetransport.html>

© <http://www.larousse.com/es/diccionarios/espanol-frances>

© <http://www.sncf.com/>